

## DECISIONE DELLA COMMISSIONE

del 20 dicembre 2006

che dichiara una concentrazione compatibile con il mercato comune e con il funzionamento dell'accordo SEE

(Caso COMP/M.4215 — Glatfelter/Crompton Assets)

[notificata con il numero C(2006) 6764]

(Il testo in lingua inglese è il solo facente fede)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2007/403/CE)

Il 20 dicembre 2006 la Commissione ha adottato una decisione su un caso di concentrazione in base al regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio, del 20 gennaio 2004, relativo al controllo delle concentrazioni tra imprese<sup>(1)</sup>, in particolare in base al suo articolo 8, paragrafo 1. Una versione non riservata del testo integrale della decisione nella lingua facente fede e nelle lingue di lavoro della Commissione è disponibile sul sito web della direzione generale della Concorrenza, all'indirizzo [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

## I. SINTESI

(1) Il 16 agosto 2006 la Commissione ha ricevuto la notificazione, ai sensi dell'articolo 4 del regolamento n. 139/2004 (di seguito «regolamento sulle concentrazioni»), della concentrazione in seguito alla quale P.H. Glatfelter Company (di seguito «Glatfelter», USA) ha acquisito, mediante l'acquisto di attivi, il controllo esclusivo di Lydney Business appartenente a J.R. Crompton Ltd, attualmente in amministrazione controllata (di seguito «Lydney Business», Regno Unito).

(2) Sia Glatfelter che Lydney fabbricano materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè. L'indagine di mercato effettuata dalla Commissione ha rivelato che malgrado detenga quote elevate del mercato globale di materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè, la parte notificante subirà pressioni da un certo numero di concorrenti, in particolare dalla società britannica Purico, che ha recentemente aumentato in maniera significativa la sua capacità, di produzione in Cina. Inoltre, la concorrenza di materiali succedanei al materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè limiterà la facoltà della parte notificante di alzare i prezzi. La decisione conclude pertanto che dalla concentrazione non deriveranno ostacoli significativi all'esercizio di un'effettiva concorrenza.

## II. LE PARTI

(3) Glatfelter è un produttore di «carte speciali» e di «fibre composite» iscritto sul listino della borsa valori di New York. Le carte speciali comprendono le carte da parati, le carte da stampa, ecc. Nelle fabbriche delle sue affiliate Glatfelter produce fibra wet laid per la produzione di bustine da tè, filtri e cialde per caffè nonché altre carte speciali.

(4) The Lydney Business è una parte degli attivi dell'ex Crompton Ltd in amministrazione controllata (di seguito «Crompton», Regno Unito). Crompton era un fabbricante di carte speciali e di materiale di fibra wet laid nonché il principale fornitore nel settore delle bustine da tè e dei filtri per caffè. Crompton possedeva tre impianti di produzione dotati, in totale, di sei macchine continue a tela inclinata nel Regno Unito, più precisamente: la cartiera Lydney con tre macchine a tela inclinata e un impianto per la fibra di polipropilene, la cartiera Simpson Clough Mill con due macchine continue a tela inclinata e la cartiera Devon Valley Mill con una macchina continua a tela inclinata ed una macchina continua a tela piatta.

## III. L'OPERAZIONE

(5) Dopo che Crompton era stata posta in amministrazione controllata per ordine del giudice il 7 febbraio 2006 (procedura d'insolvenza del Regno Unito), gli amministratori designati (di seguito «gli amministratori») hanno deciso di venderne il patrimonio. Di conseguenza hanno indetto una serie di vendite pubbliche. La parte notificante sostiene che dopo aver valutato varie offerte indicative iniziali, gli amministratori hanno deciso di invitare Glatfelter e altre società a presentare un'offerta finale.

(6) Il 9 marzo 2006 Glatfelter ha acquisito, tramite la sua affiliata Glatfelter UK, la maggioranza degli attivi dello stabilimento di produzione di Crompton sito a Lydney, nel Gloucestershire (Regno Unito), inclusi tutti i beni materiali e immateriali necessari per permettere a The Lydney Business di sopravvivere come impresa. Tuttavia erano stati esclusi alcuni contratti e le funzioni di back office precedentemente svolte dall'ufficio principale di Crompton. I beni oggetto della transazione sono di seguito denominati collettivamente «The Lydney Business». La transazione concernente l'acquisizione di The Lydney Business da parte di Glatfelter è di seguito indicata come «la transazione Lydney».

<sup>(1)</sup> GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1.

- (7) In seguito al rinvio alla Commissione ai sensi dell'articolo 22 del regolamento sulle concentrazioni, gli amministratori hanno posto fine al contratto condizionale con Glatfelter relativo a Simpson Clough Business. Gli amministratori hanno poi venduto Simpson Clough Business a Purico, nel giugno 2006. Oltre a Simpson Clough Mill e a Devon Valley Mill, Simpson Clough Business comprende anche l'ufficio principale di Crompton, i diritti inerenti alla denominazione commerciale, determinati contratti e l'affiliata per le vendite USA di Crompton.

#### IV. I MERCATI DEL PRODOTTO RILEVANTI

- (8) Il caso di specie concerne il materiale di fibra wet laid. Il materiale di fibra wet laid è costituito da fogli sottili di velina porosa ottenuta da un mix di fibre naturali e/o sintetiche, prodotte su macchine continue a tela inclinata. Il materiale di fibra wet laid è costituito da reti simili alla carta o al tessuto di fibra non tessuta, fabbricate secondo un processo modificato di produzione della carta.
- (9) Per quanto concerne il materiale di fibra wet laid, le attività di Glatfelter e di Lydney Business coincidono nei segmenti della fabbricazione e della vendita di materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè (sacchetti da tè, filtri da caffè, cialde per caffè) nonché nel segmento della fibra wet laid destinata ai separatori per batteria.
- (10) La parte notificante ha riconosciuto che date le differenti applicazioni (ossia per filtri da tè e caffè, per separatori per batteria, per budelli per insaccati e per rivestimenti) la sostituibilità dal lato della domanda tra i diversi tipi di materiale di fibra wet laid è limitata. Tuttavia, basandosi su un grado elevato di sostituibilità dal lato dell'offerta, la parte notificante ha individuato il mercato del materiale di fibra wet laid come il mercato del prodotto rilevante.

#### **Materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè**

- (11) Sul mercato del materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè, l'indagine della Commissione ha dimostrato che, considerate le specifiche del prodotto, i clienti non si procurano materiale di fibra wet laid per altre applicazioni per utilizzarlo poi nell'imballaggio di tè e/o caffè. Pertanto, dal lato della domanda, la sostituibilità è limitata dato che le qualità dei materiali di fibra wet laid devono soddisfare requisiti molto rigorosi per poter essere compatibili con le macchine di conversione e per soddisfare specifici requisiti di prodotto dell'applicazione finale (ossia porosità, spessore, flessibilità, osservanza di norme standard).
- (12) Per quanto concerne la sostituibilità dal lato della domanda, la parte notificante sostiene che il passaggio dalla produzione di materiale di fibra wet laid per una deter-

minata applicazione alla produzione di materiale di fibra wet laid per un'altra applicazione di solito non richiede un investimento significativo. Questo punto non è stato confermato dall'indagine di mercato della Commissione. Alcune macchine continue a tela inclinata presentano una certa flessibilità di impiego. Tuttavia, la maggior parte di dette macchine sono concepite per un'utilizzazione ben precisa e quindi sono ottimizzate per la fabbricazione di un particolare tipo di materiale di fibra wet laid. Di conseguenza, in generale, solo queste macchine continue a tela inclinata, che sono state progettate ad hoc, sono in grado di produrre materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè.

- (13) Anche sulle macchine a tela inclinata che sono atte a produrre materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè, ma che attualmente non lo producono, è necessario realizzare investimenti significativi se si vuole che possano produrre materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè. Inoltre, la modificazione di una macchina a tela inclinata richiede tempi considerevoli.
- (14) L'ingresso sul mercato di nuove imprese richiederebbe investimenti ancora più ingenti e tempi notevolmente più lunghi. Oltre al considerevole investimento necessario per una nuova macchina a tela inclinata, occorrerebbe organizzare una rete di vendite, di supporto tecnico e di distribuzione. L'indagine di mercato ha inoltre dimostrato che il materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè deve essere certificato nella maggior parte dei paesi prima di poter essere commercializzato e i clienti devono testare il materiale sulle loro macchine.
- (15) Pertanto la decisione conclude che il mercato del prodotto rilevante comprende il materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè.

#### **Materiale di fibra wet laid per separatori per batteria**

- (16) Nel comparto del materiale di fibra wet laid per separatori per batteria, l'indagine della Commissione ha rivelato che esiste un certo grado di sostituibilità dal lato dell'offerta. Dato che il materiale in questione non deve essere conforme alle norme sul contatto vigenti per i prodotti alimentari, il numero di macchine di fabbricazione di carta a tela inclinata atte a produrre materiale di fibra wet laid per separatori per batteria non si limita alle macchine che sono utilizzate, ad esempio, per la filtrazione di tè e caffè o per fabbricare budelli per insaccati. Tuttavia la maggior parte delle macchine che possono produrre materiale di fibra wet laid per filtri da tè e caffè possono produrre anche carta per separatori per batteria. L'indagine di mercato ha dimostrato che il materiale di fibra wet laid per separatori per batteria è inoltre prodotto su macchine che, tra l'altro, fabbricano materiale di fibra wet laid per i sacchetti degli aspirapolveri, i nastri adesivi e i budelli per insaccati.

- (17) La decisione non fornisce una definizione esatta del mercato del prodotto in quanto perfino sulla base della più accurata descrizione del mercato del prodotto rilevante, ossia «materiale di fibra wet laid per separatori per batteria» l'operazione in questione non ostacolerà in modo significativo la concorrenza.

#### V. I MERCATI GEOGRAFICI RILEVANTI

- (18) Le parti notificanti hanno sostenuto che i mercati geografici rilevanti sono globali.

#### Materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè

- (19) L'indagine di mercato della Commissione ha confermato che il mercato geografico per il materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè è globale. Ciò è dovuto ai flussi commerciali sviluppatisi a livello mondiale e all'assenza di costi di trasporto proibitivi. Inoltre, in Cina è sorta una nuova capacità (la macchina ZPM) che potrebbe ostacolare i produttori tradizionali, attivi principalmente nell'ambito SEE. I fornitori di materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè e la maggior parte dei clienti che operano a livello mondiale confermano anch'essi tale constatazione.
- (20) La decisione conclude pertanto che il mercato geografico rilevante per il materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè è globale.

#### Materiale di fibra wet laid per separatori per batteria

- (21) Benché i clienti abbiano indicato che si procurano e trasformano il materiale di fibra wet laid per separatori per batteria in ambito SEE, l'indagine di mercato ha confermato che le norme vigenti non sono viste come un ostacolo alla commercializzazione a livello globale. I fabbricanti di separatori di solito spediscono il loro prodotto in tutto il mondo. Inoltre, costi di trasporto ridotti favoriscono un mercato a livello mondiale. All'assenza di assistenza tecnica, fattore cui alcuni clienti imputano la loro riluttanza ad importare, si potrebbe ovviare mediante una rete di vendita e di assistenza tecnica locale.
- (22) La decisione conclude pertanto che il mercato geografico rilevante per il materiale di fibra wet laid per separatori per batteria è globale.

#### VI. VALUTAZIONE

#### Il materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè

- (23) Sul mercato globale dei materiali di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè, la percentuale delle vendite dell'impresa sorta dalla concentrazione è ammontata a circa il 60-70 % (Glatfelter 30-40 %, Lydney Business 20-30 %) nel 2005. Prima che Crompton fosse posta in amministrazione controllata, esistevano tre principali concorrenti attivi sul mercato: Glatfelter, Crompton e Ahlstrom. In seguito all'operazione notificata, vi saranno anche tre plausibili concorrenti (Glatfelter, Purico e Ahlstrom). Purico, oltre ad acquistare le cartiere Simpson Clough e Devon Valley (nonché il marchio di fabbrica Crompton) attualmente sta liberando la sua nuova capacità ZPM in Cina, per cui dovrebbe intervenire sul mercato dei materiali di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè più o meno in concomitanza con l'operazione notificata. Attualmente Ahlstrom detiene una quota del mercato globale pari a circa il [10-30 %]; Purico detiene attualmente una quota del mercato globale pari a circa [10-30 %].
- (24) La quota elevata di mercato e il notevole incremento di capacità dell'entità sorta dall'acquisizione sono indicatori di potere di mercato. Tuttavia la facoltà delle parti di aumentare il prezzo sarà frenata da un certo numero di concorrenti, in particolare da Purico. Attraverso l'acquisizione delle cartiere Simpson Clough e Devon Valley, Purico si è assicurata la posizione, nonché i vantaggi, di cui gode un fornitore affermato rispetto ai clienti, inclusi quelli attivi a livello globale. Grazie agli attivi acquisiti da Crompton e al sofisticato impianto ZPM che possiede in Cina, Purico è in posizione ottima per esercitare un'efficace concorrenza con la sua produzione ZPM di materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè. Come ha confermato l'indagine di mercato, questa macchina eserciterà una pressione concorrenziale significativa nei confronti dei produttori europei in quanto attualmente è in grado di produrre circa 1-10 kt/p.a. di prodotti identici a quelli che escono dalle cartiere di Simpson Clough, ossia materiale di fibra wet laid destinato essenzialmente alla filtrazione di tè e caffè.
- (25) Inoltre, qualora la parte notificante aumentasse i prezzi o diminuisse la produzione di materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè, Ahlstrom potrebbe aumentare la produzione. Se Glatfelter aumentasse il prezzo in maniera significativa e quindi crescesse, per Ahlstrom, la redditività dei materiali di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè, Ahlstrom potrebbe destinare capacità ad un uso diverso oppure potrebbe investire in un aumento di capacità convertendo una delle macchine esistenti o acquistando e convertendo una seconda macchina. Ahlstrom dispone del know-how e della tecnologia necessaria per poter effettuare tale conversione e far funzionare siffatti macchinari. Inoltre Ahlstrom ha già installato una rete di distribuzione di vendite.

- (26) Infine, anche altri fornitori di materiale di fibra wet laid in grado di produrre materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè frenano Glatfelter. Attualmente non sono in grado di produrre materiale di fibra wet laid a doppio strato e sembrano interessarsi a clienti target di più piccola dimensione con standard qualitativi inferiori a quelli della maggior parte dei clienti più importanti. Tuttavia, quando avranno ulteriormente sviluppato i loro materiali di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè, può darsi che quei fornitori si interessino a clienti target più importanti. Inoltre, anche senza interessarsi a clienti più grandi potrebbero essere in grado di aumentare il volume di vendita e quindi di sostituirsi in parte ad altri produttori del comparto filtrazione di tè e caffè. Di conseguenza sarebbe impossibile per Glatfelter aumentare i prezzi o ridurre la produzione.
- (27) La Commissione ha anche constatato che una certa pressione concorrenziale viene esercitata da materiali succedanei ai materiali di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè, ad esempio materiali non tessuti e nylon. Benché attualmente non si preveda che questi materiali alternativi sostituiscano in maniera significativa il materiale di fibra wet laid, è probabile che una parte della domanda dei clienti si riorienta, in futuro, verso materiali sostitutivi liberando ulteriore capacità per il materiale di fibra wet laid per la filtrazione di tè e caffè e quindi, in certa misura, limitando la facoltà della parte notificante di esercitare un potere di mercato e di aumentare i prezzi.
- (28) La decisione pertanto conclude che sono improbabili effetti unilaterali in quanto la facoltà della parte notificante di aumentare i prezzi subirà pressioni da un numero di grossi concorrenti e, in certa misura, dai materiali alternativi. Per quanto riguarda gli effetti coordinati, la decisione conclude, del pari, che dopo aver attentamente esaminato la struttura di mercato, la reazione dei clienti e la reazione di concorrenti attuali e potenziali, simili effetti sono improbabili.

### **Materiale di fibra wet laid per separatori per batteria**

- (29) L'indagine della Commissione ha indicato che il segmento dei separatori per batteria è caratterizzato da una debole domanda assieme ad una forte offerta potenziale da parte di altri produttori di fibra wet laid, da una domanda concentrata e da una modesta quota di mercato dell'entità che sorgerà dalla concentrazione. Ciò premesso, la Commissione ritiene improbabile che il mercato in questione risenta di un impatto anticoncorrenziale derivante dall'operazione proposta.
- (30) Il 6 dicembre 2006 il comitato consultivo in materia di concentrazioni nel corso della 146<sup>a</sup> riunione ha espresso parere favorevole al progetto di decisione ed ha approvato l'adozione della decisione.

### **VII. CONCLUSIONE**

- (31) La decisione conclude che il progetto di concentrazione non ostacolerà in modo significativo la concorrenza effettiva nel mercato comune o in una sua parte sostanziale in particolare come risultato della creazione o del rafforzamento di una posizione dominante. Pertanto dichiara che la concentrazione è compatibile con il mercato comune e con l'accordo SEE, conformemente all'articolo 2, paragrafo 2, e all'articolo 8, paragrafo 1, del regolamento sulle concentrazioni nonché all'articolo 57 dell'accordo SEE. Si conclude quindi che la Commissione, mediante procedura orale, ha preso atto del parere espresso dal comitato consultivo il 6 dicembre 2006; ha preso atto della relazione finale del consigliere auditore nel caso di specie e ha adottato la decisione che figura in allegato in inglese, ossia nella lingua facente fede.